

COMPACT Dynamic

Használati útmutató

HU | 200004297v01 | 2025-03



eIFU:
[https://www.metasys.com/
download-area/?lang=en](https://www.metasys.com/download-area/?lang=en)



METASYS
protect what you need

Tartalomjegyzék

1.	Megjegyzések	4
1.1.	Általános megjegyzések	4
1.2.	Az ikonok magyarázata	4
1.3.	Szerzői jogi megjegyzés	5
2.	Rendeltetés	6
2.1.	Javallat	6
2.2.	Ellenjavallat	6
2.3.	Célcsoport	6
3.	A biztonsággal kapcsolatos információk	7
3.1.	A biztonsággal kapcsolatos általános információk	7
3.2.	Biztonsági utasítások	7
3.3.	Figyelmeztető megjegyzések	7
4.	Termékleírás	8
4.1.	Termékleírás	8
4.2.	Műszaki adatok / teljesítményadatok	8
4.3.	Típus tábla	8
4.4.	Felépítés	9
4.5.	A működés leírása	9
4.6.	Ábra	10
5.	Előkészítés a használatra	11
5.1.	Szállítás és tárolás	11
5.2.	A beépítés feltételei	11
5.2.1.	Telepítési változatok	12
5.2.2.	Cső- és tömlőcsatlakozók	12
5.2.3.	Csatlakozási méretek	13
5.2.4.	Szűrő	13
5.3.	Telepítés, összeszerelés és üzembe helyezés	13
5.3.1.	Opcionális tartozékok, utólagos felszerelések és pótalkatrészek telepítése és felszerelése	15
5.3.2.	Más készülékek csatlakozásai	15
5.4.	Elektronika	16
5.4.1.	Elektromos csatlakozások	16
6.	Használat	17
6.1.	Normál üzem	17
6.1.1.	Külső kijelzés	17
6.2.	Hibaüzenetek	17
7.	Gondozás és ápolás	19
7.1.	Rendszeres tisztítási tevékenységek	19
7.1.1.	Napi tisztítás GREEN&CLEAN M2 tisztítószerrel	19
7.1.2.	Tisztítsa meg és ürítse ki az előszűrőt	19
7.2.	Karbantartás és javítás	19
7.2.1.	A gyűjtőtartály cseréje	20
7.2.2.	A gyűjtőtartály ártalmatlanítása	22
7.2.3.	Szervíz üzemmód	23
7.2.4.	1 éves szervízcsomag	24
7.2.5.	5 éves szervízcsomag	24
7.2.5.1.	A centrifuga szemrevételezése	25
8.	Üzemen kívül helyezés	26
8.1.	Szétszerelés	26
8.2.	Újrahasznosítás és ártalmatlanítás	26
9.	Melléklet	27
9.1.	Rendelési számok és szállítási terjedelem	27
9.1.1.	Tartozékok, szervízcsomagok, gyűjtőtartályok és pótalkatrészek	27
9.2.	Garanciális rendelkezések	36
9.3.	Módosítási előzmények	37

eIFU

		eIFU: https://www.metasys.com/download-area/?lang=en
		DE, EN, FR, IT, BG, CS, DA, EL, ES, ET, FI, HR, HU, LT, LV, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SL, SV
	E-mail	ifu@metasys.com
	Rendelési szám	200004297v01

Ha nyomtatott példányt kíván igényelni a használati útmutatóból, vegye fel velünk a kapcsolatot az ifu@metasys.com email-címen, vagy használja a www.metasys.com/downloads oldalon található megrendelőlapot.

A papíralapú használati útmutatót díjtalanul rendelkezésére bocsátjuk az igény beérkezésétől számított hét naptári napon belül.

Fordítások

Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása



Tetras GmbH

Sirius Business Park, Rupert-Mayer-Str. 44, 81379 Munich, Germany

Ábrák

A használati útmutatóban foglalt ábrák pusztán referenciaként szolgálnak, és adott esetben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

1. Megjegyzések

1.1. Általános megjegyzések

A fogászati berendezés biztonságát, megbízhatóságát és teljesítményét a METASYS csak akkor garantálja, ha betartják a következő utasításokat:

- > A terméket csak a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően szabad használni.
- > Karbantartási és javítási munkálatok során (felülvizsgálat, gondozás, javítás, csere) csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- > A berendezésre csatlakoztatott valamennyi fogászati kezelőegység összes gyártói utasítását be kell tartani.
- > Üzembe helyezés után ki kell tölteni az összeszerelési értesítést, és el kell küldeni a METASYS-nek a jótállási idő meghatározására.
- > Az összes karbantartási és javítási munkálatot be kell jegyezni a berendezés dokumentációjába.
- > Illetékes szakember kérésére a METASYS vállalja, hogy minden olyan dokumentumot rendelkezésre bocsát, amely a műszakilag képzett személyzet számára hasznos lehet a karbantartási és javítási munkálatok elvégzéséhez.
- > A METASYS nem vállal felelősséget azokért a károkért, melyek külső behatás (nem megfelelő telepítés), helytelen információ alkalmazása, a fogászati berendezés nem megfelelő használata, illetve a szakszerűtlen karbantartási vagy javítási munkálatok miatt következtek be.
- > A felhasználónak használat előtt meg kell ismerkednie a fogászati berendezés működésével, és minden egyes használat előtt meg kell győződnie arról, hogy a fogászati berendezés megfelelő állapotban van-e.

Fontos: A beépítés, üzembe helyezés és használatba vétel előtt alaposan olvassa végig a berendezés dokumentációját, és őrizze meg a termék teljes élettartama során.

1.2. Az ikonok magyarázata

	CE-jelölés		Megfelelőségi jelölés az NBauO (alsó-szászországi építési szabályzat) 22 § 4. szakasza szerint
	Orvostechnikai eszköz		A fordítás felelőse
	Az orvostechnikai eszköz egyedi azonosítója		Tartsa be a használati útmutatót
	UDI-jelölés a szabványnak megfelelő HIBC-adattartalommal		Viseljen védőkesztyűt
	Cikkszám		Viseljen szemvédőt
	Sorozatszám		Viseljen maszkot
	Gyártó		Húzza ki a hálózati csatlakozódugót
	Gyártási idő		Általános figyelmeztető jelzés
	A meghatalmazott képviselő svájci székhelyének neve és címe		Védje a forróságtól / védje a napsugárzástól
	Tartsa be a használati útmutatót		Védje a nedvességtől / tárolja száraz helyen
	Tartsa be a használati útmutatót, hivatkozással az eIFU dokumentumra		Törékeny

eIFU: <https://www.metasys.com/download-area/?lang=en>

	Hőmérséklet korlátozása		A csomagnak ez a része nézzen felfelé
	Vigyázat / figyelem		A használt elektronikai / elektromos berendezések elkülönített hulladékkezelése a WEEE-irányelv szerint
	Páratartalom korlátozása		II. érintésvédelmi osztály
	A tartály tele van		Alkalmazott rész BF típus
	Üzemzavar a végberendezésen		Elektrosztatikusan érzékeny berendezés / alkatrészek
	Be Ki		Rakásolás korlátozása n = (darabszám)
	Hangszóró		Letöltés
	Hang		Információ
	Dőlés / lejtés		Karbantartás / javítás
	Tengerszint fölötti maximális felállítási magasság		Állítsa le az üzemeltetést

1.3. Szerzői jogi megjegyzés

Az összes nevet és tartalmi elemet szerzői jog védi. A jelen dokumentum továbbadása, sokszorosítása vagy bármilyen más felhasználása csak a METASYS Medizintechnik írásos beleegyezésével megengedett.

2. Rendeltetés

ACOMPACT Dynamic egy önműködő, kétfokozatú, egy munkahelyes amalgámleválasztó integrált dinamikus levegő-víz leválasztással, valamint szívóáram-szeleppel az amalgám leválasztására a fogászati kezelőegységek szennyvizéből.

2.1. Javallat

Nem alkalmazható.

2.2. Ellenjavallat

Nem alkalmazható.

2.3. Célcsoport

A berendezést csak képzett és megfelelő végzettséggel rendelkező személyzet használhatja.

3. A biztonsággal kapcsolatos információk

3.1. A biztonsággal kapcsolatos általános információk

A termékkel összefüggésben bekövetkező valamennyi súlyosabb esetet jelenteni kell a gyártónak, illetve a felhasználó és/vagy a páciens lakóhelye vagy székhelye szerinti tagállam illetékes hatóságának.

3.2. Biztonsági utasítások

Összeszerelést, módosítást vagy javítást csak illetékes szakember végezhet, ezzel biztosítva az EN 60601-1 szabvány (az orvosi elektromos berendezésekre vonatkozó nemzetközi szabvány, különösen annak 1. része: Általános biztonsági előírások) betartását.

Az elektromos berendezésnek meg kell felelnie az IEC (Internationale Elektrotechnische Kommission - Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság) előírásainak.

A készülék nem alkalmas robbanásveszélyes területen vagy éghető anyagokat tartalmazó légkörben való használatra.

3.3. Figyelmeztető megjegyzések

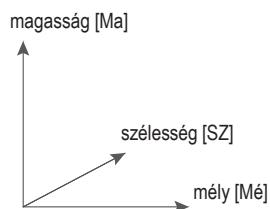
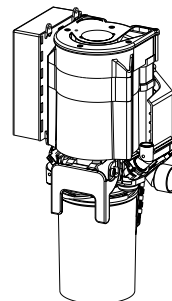
Veszély	Olyan veszélyre figyelmeztet, amely súlyos, akár halálos sérülést okoz
Figyelmeztetés	Olyan veszélyre figyelmeztet, amely súlyos, akár halálos sérülést okozhat
Vigyázat	Olyan veszélyre figyelmeztet, amely enyhébb sérüléseket okozhat
Figyelem	Olyan veszélyre figyelmeztet, amely nagy mértékű anyagi kárt okozhat

4. Termékleírás

4.1. Termékleírás

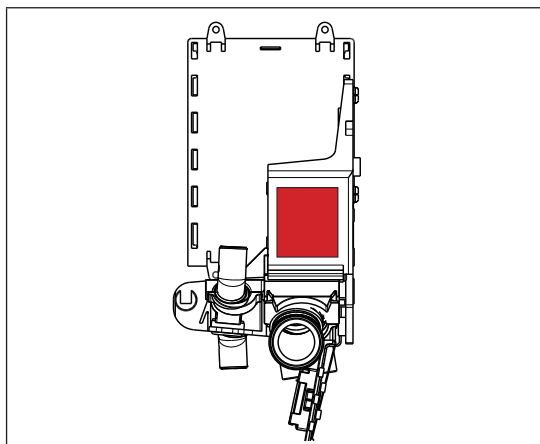
A COMPACT Dynamic kétfokozatú, egy helyen működő amalgámleválasztó, amely integrált dinamikus levegő-víz leválasztással.

4.2. Műszaki adatok / teljesítményadatok



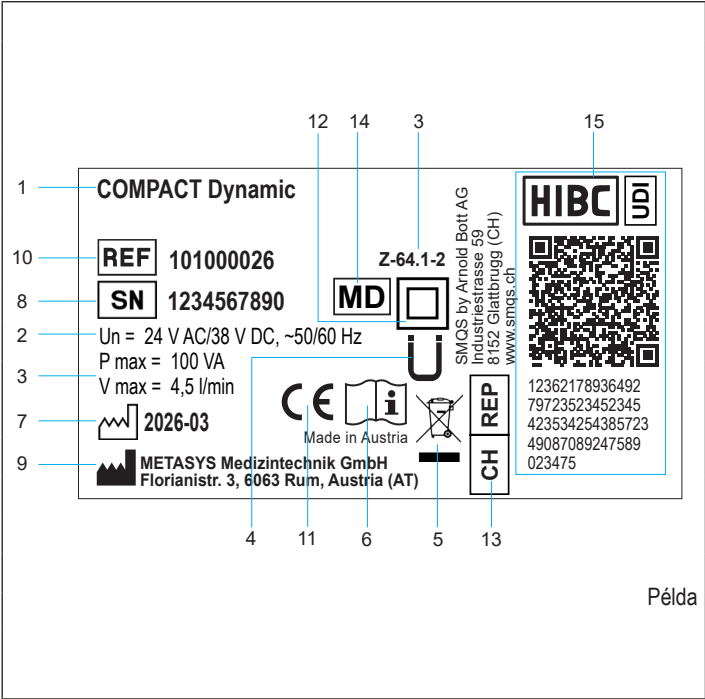
	COMPACT Dynamic
Feszültségellátás	24 V AC / 38 V DC
Frekvencia	50/60 Hz
max. áramfelvétel	4 A
max. teljesítményfelvétel	100 VA
max. környezeti hőmérséklet	40 °C
max. folyadékáram	3,0 l/perc köpöcsészén keresztül; 1,5 l/perc a szívóoldalon keresztül
Vákuumtartomány	80-160 mbar
Leválasztási arány	96,4 %
Gyűjtőtartály térfogata	300 cm ³
Méretetek (Ma x Sz x Mé)	301 x 173 x 110
Osztály	MP 1. osztály
DIBT-engedélyszám	Z-64.1-2
Lehetséges szívórendszerek	nedves vagy száraz betáplálású vákuumgenerátor
Alkalmazott rész	BF típus (nincs közvetlen érintkezés a pácienssel, csak szívóáram révén)

4.3. Típusábra



COMPACT Dynamic Beépíthető változat:

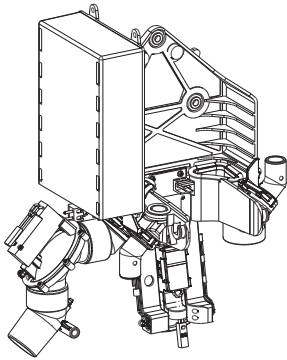
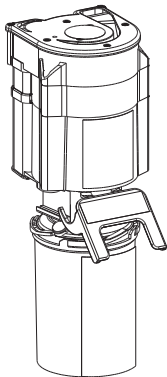
A típusábra az 1. modulon található a jobb oldalon (a szívótömlőcsatlakozás felett).



Példa

1	Készülék megnevezése
2	Csatlakozási adatok
3	Felvétel German Institute of Construction Technology (Deutsches Institut für Bautechnik, DIBT)
4	Megfelelőségi jelölés az NBauO (alsó-szászországi építési szabályzat) 22 § 4. szakasza szerint
5	A használt elektronikai / elektromos berendezések elkülönített hulladékkezelése a WEEE-irányelv szerint
6	Tartsa be a használati útmutatót
7	Gyártási idő
8	Sorozatszám
9	Gyártó
10	Cikkszám
11	CE-jelölés
12	II. érintésvédelmi osztály
13	A meghatalmazott képviselő svájci székhelyének neve és címe
14	Orvostechnikai eszköz
15	Az orvostechnikai eszköz egyedi azonosítója; UDI-jelölés a szabványnak megfelelő HIBC-adattartalommal

4.4. Felépítés

1. modul	2. modul
Központi rögzítőelem: > Levegő-, víz- és áramcsatlakozások > Fali tartó > Vezérlő elektronika 	Levegő-víz elválasztás: > Gyűjtőtartály > Centrifuga > Elválasztás 

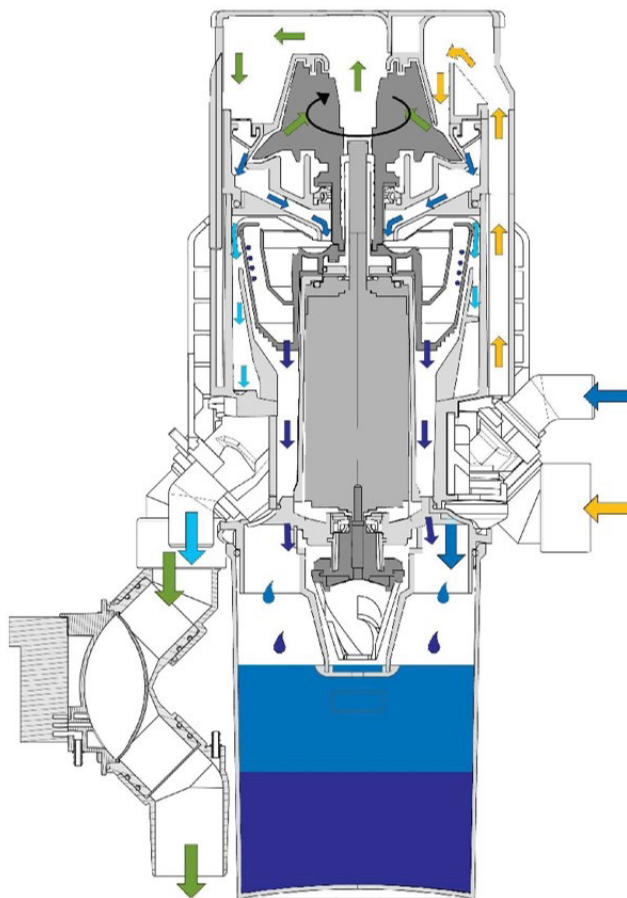
4.5. A működés leírása

A köpöcsészből távozó víz közvetlenül a gyűjtőtartályba kerül, amely egyszersmind az amalgámválasztás első fokozatát (ülepítés) is jelenti. Amint a gyűjtőtartályban a folyadékszint eléri a kapacitív érzékelő működési tartományát, elindul a motor, amely mind a szivattyút, mind a centrifugát és a futókereket meghajtja. A szivattyú az ülepítéssel előtisztított vizet a centrifugába szállítja. A forgás során a nehéz részecskék a két egymásba nyíló centrifugakamra falainál kerülnek visszatartásra. A megtisztított víz folyamatosan lép ki a lefolyóból. Egy utánfutási időt követően a motor rövidre zárására kerül sor, és emiatt hirtelen leáll a centrifuga. A továbbforgó vízoszlop miatt a centrifugában öntisztító hatás jelentkezik, amely a gyűjtőtartályba öblíti a nehéz részecskéket. Egy szívótmörlő leemelésekor kinyílik a helyválasztó szelep, és elindul a motor. Ezáltal a szivattyú, a centrifuga és a szétválasztó futókerek forogni kezd. A szívóáram átvezetésre kerül az elválasztó kamrán, ahol a futókerek gyorsan forgó lapátjai kör alakban felgyorsítják. A szívóáram szilárd és folyékony alkotóelemei érintőirányban kerülnek leválasztásra, miközben a levegő a lapáttengelyen keresztül a szívógéphez jut. A leválasztott szilárd és folyékony anyagok egy bevezető tölcserén keresztül kerülnek bevezetésre a centrifugába, és újraindul a fent leírt körforgás.

4.6. Ábra

Leírás

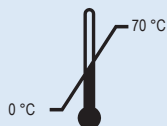
- Szívási áramlás (szekréció)
- Negatív nyomás
- Szennyvíz
- Amalgám
- Szennyvíz amalgámmal



5. Előkészítés a használatra

5.1. Szállítás és tárolás

A készülék kiszállításakor két, egymáshoz rögzített hungarocell-héjban van elhelyezve. Az esetleges további szállításához vagy visszaküldéshez ezt az eredeti csomagolást kell használni. A készüléket mindig állítva kell szállítani és tárolni. A készüléket teljesen becsomagolt állapotban kell a felállítási helyre szállítani. A készülék kicsomagolása után ellenőrizni kell a szállítmány hiánytalanságát, illetve hogy nem sérült-e meg a szállítás során.

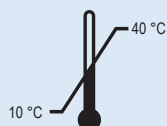


Szállítási és tárolási hőmérséklet



Szállítási és tárolási páratartalom korlátozása

5.2. A beépítés feltételei



Üzemi hőmérséklet: 10 °C és 40 °C között



Páratartalom korlátozása max. 70%



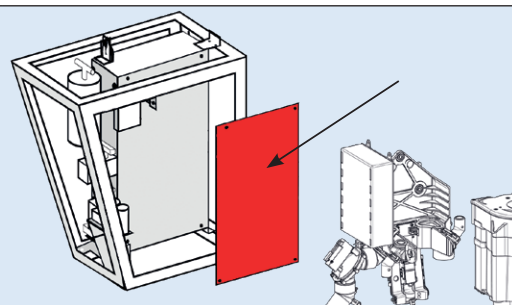
Tengerszint fölötti maximális magasság 3000 m

- > A beépítéshez az alábbi helyigényt kell figyelembe venni: Ma x Sz x Mé = 350 x 215 x 120 mm
- > A rezgések elkerülése érdekében a rögzítést kizárólag az 1. modul három furatán keresztül, a kezelőegység tartóelemein szabad kivitelezni! (A rezgéscsillapító betéteket ne távolítsa el!)
- > A készüléknek szabadon kell tudnia rezegni, és nem érintkezhet a kezelőegység egyéb készülékrészeivel (kábelek, tömlők, burkolatok és hasonlók).

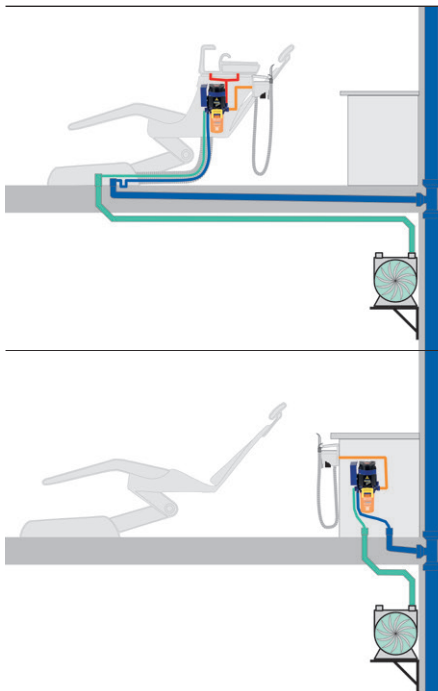


Vigyázat:

Ha az aljzat elektromosan vezetőképes, akkor az 1. modul mögé érintésvédelmi lemezt kell elhelyezni!



5.2.1. Telepítési változatok



Beépítés a köpöcsészébe

A készülék beépítését a köpöcsészébe előnyben részesített megoldásként kell alkalmazni, mert ebben az esetben lehet a lehető legrövidebbre fogni a készülékhez vezető tömlők szükséges nyomvonalait.

A köpöcsészében gondoskodni kell a készülék rezgésmentes felfüggesztéséről a kezelőegység tartóelemein.

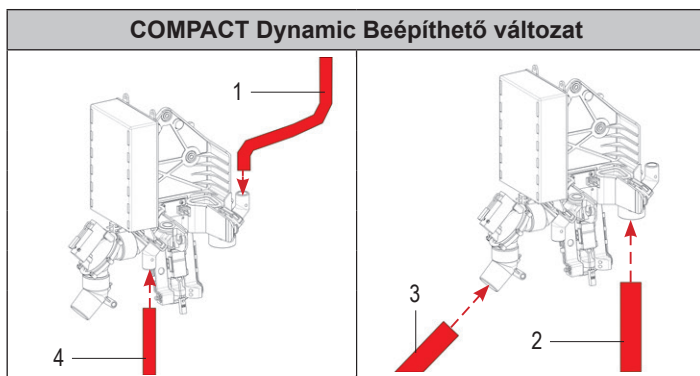
Fontos az is, hogy a készülék szivárgás esetén ne okozzon kárt más berendezésekben.

Beépítés a fej mögötti helyzetbe

Ha a kezelőhely nem rendelkezik köpöcsészével, és az elszívás a fej mögötti helyzetben van felszerelve, akkor tanácsos a készüléket szekrénybe építeni.

A köpöcsésze kifolyójához vezető csatlakozónyílást ebben az esetben le kell zární vakdugóval.

5.2.2. Cső- és tömlőcsatlakozók

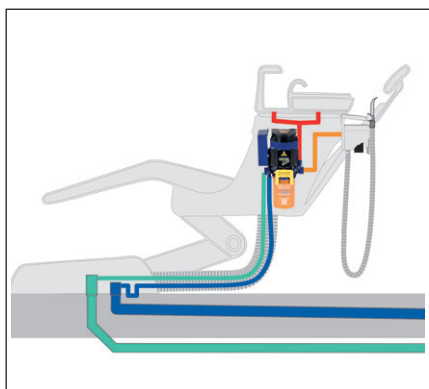


- | | |
|---|---|
| 1 | Köpöcsésze lefolyótömlőjének csatlakozása Ø 15 mm |
| 2 | Szívótömlő csatlakozása (a tömlőtárolóhoz) Ø 26 mm |
| 3 | Vákuumtömlő csatlakozása (a szivógéphez) Ø 26 mm |
| 4 | Lefolyótömlő csatlakozása (tisztavíz-kivezetés) Ø 15 mm |



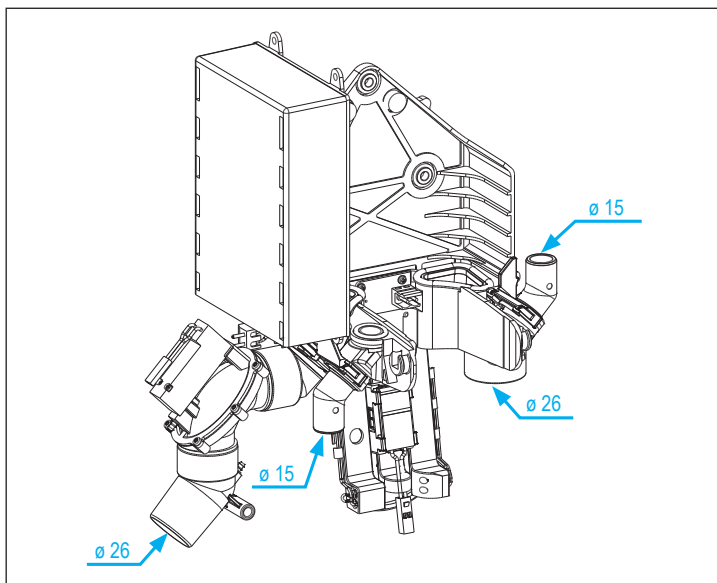
Figyelem:

A használaton kívüli csatlakozásokat le kell zární vakdugóval!



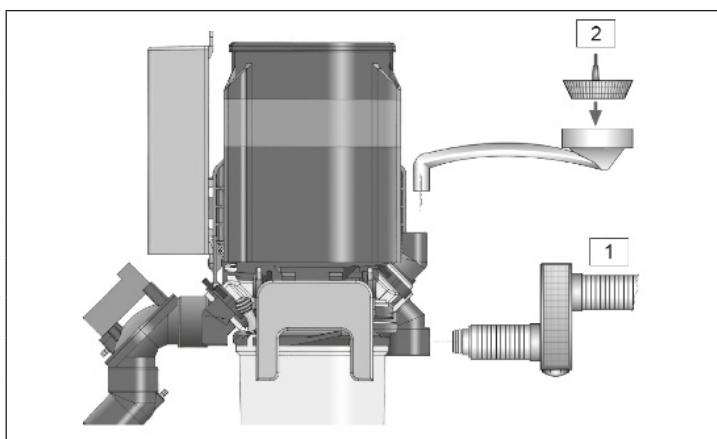
- > A készülékhez vezető tömlők nyomvonalát a lehető legrövidebbre kell fogni, hogy megelőzhető legyen az előzetes lerakódások kialakulása.
- > A beépítéskor az elszennyeződött fogászati tömlőket le kell cserélni, és arra felhatalmazott szakvállalattal kell őket ártalmatlanítani.
- > A készüléket búzzárral a csatornahálózatra csatlakoztatni.
- > A szennyvíz szabadon le kell tudjon folyni, mivel visszatörődés esetén a nem biztosított a leválasztó hatásfoka.
- > A vízsugárral hajtott nyálelszívókat magas vízfogyasztásuk miatt üzemben kívül kell helyezni.
- > A szájöblítő kagyló öblítését időzítő elemmel vagy gombbal max. 30 másodperces időtartamra és max. 3 l/perc vízmennyiségre kell korlátozni, hogy lehetővé tegye a centrifuga leállítását.
- > A megfelelő tömlőcsatlakozásokat és adaptereket lásd: 9.1.1 Tartozékok, szervizcsomagok, gyűjtőtartályok és pótalkatrészek.
- > A beszerelési helynek alkalmasnak kell lennie (a készülék tömítetlenség esetén nem okozhat kárt más készülékekben).

5.2.3. Csatlakozási méretek



5.2.4. Szűrő

A szájöblítő kagyló lefolyójába durva szitát kell telepíteni. Ennek szemmérete max. 3 mm-es lehet, és nem szabad eltávolítani, amíg üzemel az amalgám-leválasztó. Ha a tömlőtartóban nem áll rendelkezésre, akkor az amalgám-leválasztó szívó oldalára előszűrőt kell telepíteni, melynek szemmérete max. 1 mm lehet. Az előszűrőnek jól hozzáférhetőnek kell lennie a rendelő személyzete számára.



1 Előszűrő

2 Durva szita (szájjöblítő kagyló)

5.3. Telepítés, összeszerelés és üzembe helyezés

A beépítés és az üzembe helyezés előtt alaposan olvassa végig az útmutatót!



1

Teljesüljenek a térbeli feltételek

lásd: 5.2 A beépítés feltételei

2

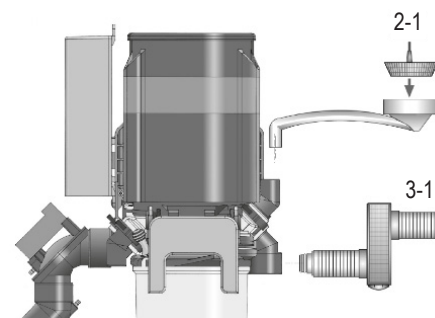
Ellenőrizze a szájöblítő kagylóban található durva szitát

2-1 - Durva szita (szájjöblítő kagyló)

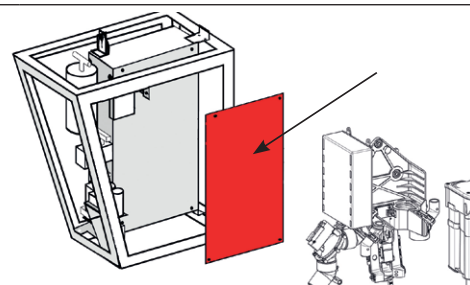
3

Építsen be előszűrőt (ha a tömlőtárolóban nem áll rendelkezésre)

3-1 - Előszűrő

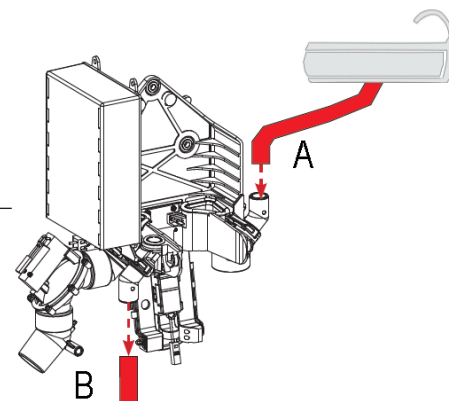


- 4 Az 1. modul mögé érintésvédelmi lemezt kell elhelyezni (ha az aljzat elektromosan vezetőképes)



- 5 Csatlakoztassa a köpöcsésze lefolyótömlőjét
(A durva szita szemmérete max. 3 mm)

A - Köpöcsésze lefolyótömlőjének csatlakozása



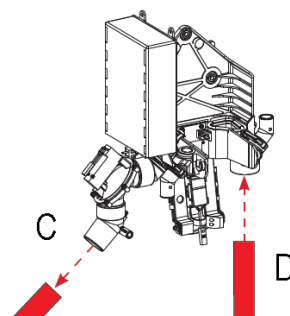
- 6 Csatlakoztassa a lefolyótömlőt

B - Lefolyótömlő csatlakozása (tisztavíz-kivezetés)

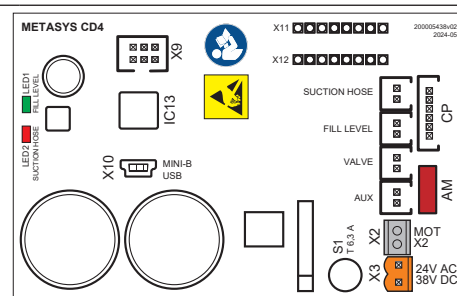
- 7 Csatlakoztassa a szívóvezetékét a tömlőtárolótól (szívótömlő)

Csatlakoztassa a szívóvezetékét a szívógéphez (vákuumtömlő)

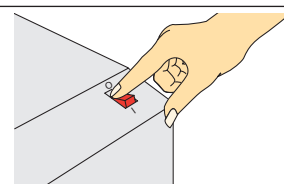
- 8 C - Vákuumtömlő csatlakozása (a szívógéphez)
D - Szívótömlő csatlakozása (a tömlőtárolóhoz)



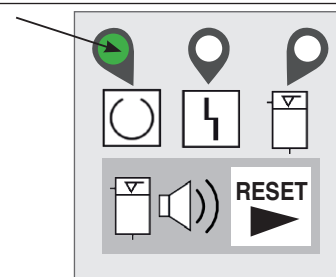
- 9 Csatlakoztassa az elektromos csatlakozásokat (lásd: 5.4 Elektronika)



- 10 Kapcsolja be a készüléket a készülék vagy a rendelő főkapcsolójával.
A COMPACT Dynamic centrifuga rövid időre beindul, majd hirtelen leáll (önellenőrzés).



- 11 Ha az 1. LED zölden kigyullad, az amalgám-leválasztó üzemkész (a külső kijelzés leírását lásd: 6.1.1 Külső kijelzés).



Ismertesse a fogorvossal a termék működését, kezelését, ápolását és garanciális feltételeit.

12

Töltse ki az összeszerelési értesítést és a készülék dokumentációját, és küldje vissza a METASYS címére (installation@metasys.com).

[illegible]

13 Normál üzemi teszt elvégzése

lásd 7.2.3. Szerviz üzemmód

5.3.1. Opcionális tartozékok, utólagos felszerelések és pótalkatrészek telepítése és felszerelése



Összeszerelést, módosítást vagy javítást kizárólag illetékes szakember végezhet (lásd: 3.2 Biztonsági utasítások)! A javítások, utólagos átszerelések, hibadiagnosztika, stb. elvégzéséhez szükséges további információkkal és segítségnyújtással szívesen áll rendelkezésre a METASYS cég műszaki ügyfélszolgálat!

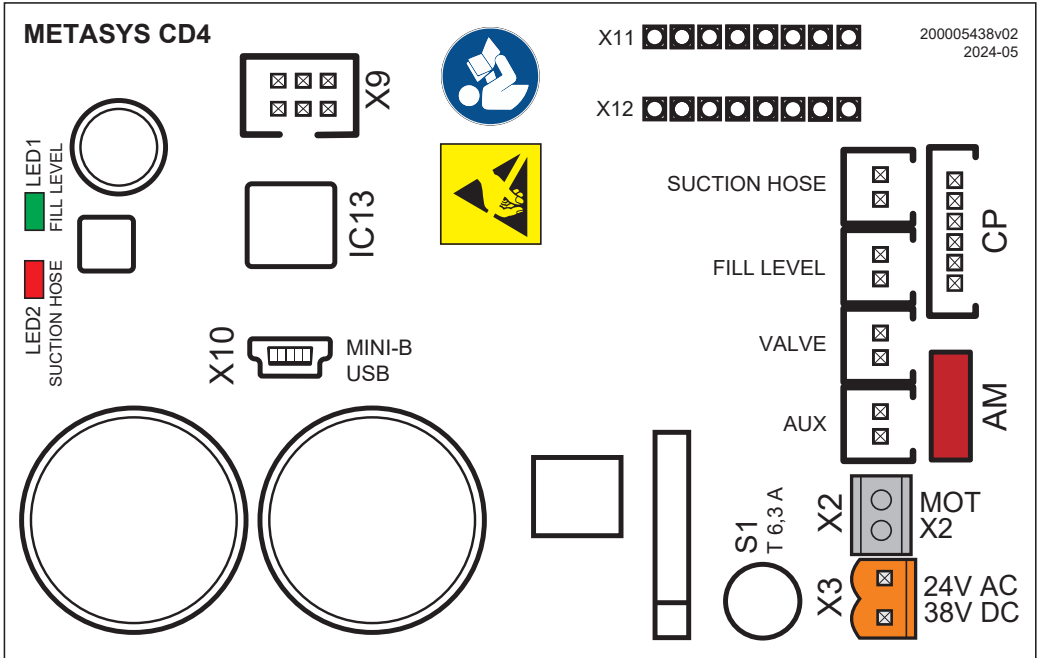
5.3.2. Más készülékek csatlakozásai

A METASYS készülék más készülékekre vagy rendszerekre való csatlakoztatása veszélyt okozhat. Ezért meg kell győződni arról, hogy nem jön létre a felhasználót vagy a páciens veszélyeztető helyzet, illetve hogy a készülék nem veszélyezteti a környezetét. A csatlakoztatni kívánt készülék vagy rendszer gyártójának utasításait be kell tartani.

5.4. Elektronika

A hálózati csatlakoztatást csak villamossági szakember végezheti. Az elektromos telepítést a helyben érvényes előírások betartásával kell végezni. Az áramhálózatra való csatlakoztatás előtt össze kell vetni a készülék típusábláján megadott névleges feszültséget a hálózati feszültséggel.

5.4.1. Elektromos csatlakozások



LED 1	LED töltöttségi szint
LED 2	LED szivótömlő
X1 (fill level / water level)	Töltési szint (fill level / water level)
X2	Motorcsatlakozás
X3 (main power)	Feszültségellátás 24 C AC / 38 / V DC (main power)
	A tápfeszültséget olyan biztonsági transzformátorból kell levenni, amely megfelel az IEC 601-1 / VDE 0750 1. rész / DIN EN 60601-1 és IEC 60742 + A1 / DIN EN 60742 szabványok követelményeknek.
X4 (suction hose)	Tárolási jel (suction hose)
X5 (CP)	Külső vezérlőpanel csatlakoztatása (CP)
X6	Aux
X7 (valve)	Szivóáramlás szelep (valve)
X8 (AM)	Fénysorompók töltési szint amalgám (AM)
X9	Programozási csatlakozó
X10	Micro-USB csatlakozó
X11	nincs funkció
X12	nincs funkció
S1	MST250/T 6,3 A/UN 250 V/ ICN 63 A A biztosítékokat csak ugyanolyan típusúra szabad cserélni!



Veszély:

A tápfeszültséget olyan biztonsági transzformátorból kell levenni, amely megfelel az IEC 601-1 / VDE 0750 1. rész / DIN EN 60601-1 és IEC 60742 + A1 / DIN EN 60742 szabványok követelményeknek.

Veszély:

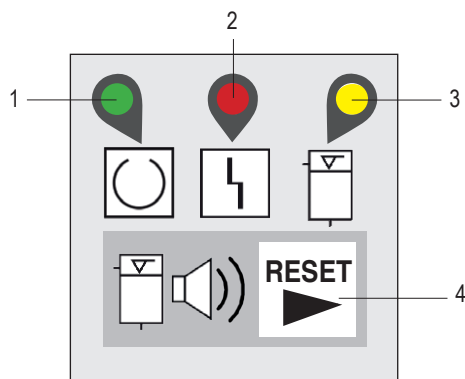
A biztosítékokat csak ugyanolyan típusúra szabad cserélni!

6. Használat

6.1. Normál üzem

Biztosítani kell, hogy a töltési magasság mérésére szolgáló készüléket munkanaponként legalább 1 x lekapcsolják. A 24 V AC / 38 V DC áramellátás csatlakoztatását a készülék vagy a rendelő főkapcsolója után kell telepíteni.

6.1.1. Külső kijelzés



1	1. LED	zöld világító	üzemkész
2	2. LED	piros villogó	lásd: 6.2 Hibaüzenetek
		piros világító	
3	3. LED	sárga világító	Töltésszint kijelzése: A tartály 95%-ban megtelt
		+ a RESET gombbal lekapcsolható berregő	
		sárga világító	Töltésszint kijelzése: A tartály 100%-ban megtelt
		+ a RESET gombbal nem lekapcsolható berregő	
		sárga villogó	lásd: 6.2 Hibaüzenetek
		sárga világító	
4	RESET	nincs színe	RESET gomb
			Ha a tartály 95%-ban megtelt, a berregő lekapcsolható a RESET gombbal.

6.2. Hibaüzenetek



Összeszerelést, módosítást vagy javítást kizárólag illetékes szakember végezhet (lásd: 3.2 Biztonsági utasítások)! A javítások, utólagos átszerelések, hibadiagnosztika, stb. elvégzéséhez szükséges további információkkal és segítségnyújtással szívesen áll rendelkezésre a METASYS cég műszaki ügyfélszolgálat.

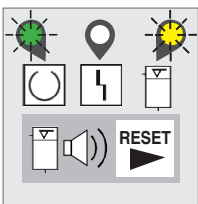
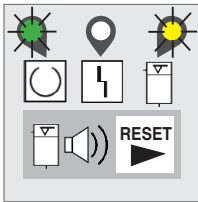
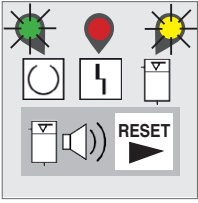


világító



villogó

Hibaüzenet	Külső kijelzés	Lehetséges ok	Elhárítás
LED 1: zöld világító LED 2: piros villogó berregőhang		A kapacitív érzékelő megszakadt vagy rövidre záródott. A szelep megszakadt vagy rövidre záródott. A motor nincs csatlakoztatva.	Forduljon a szerviztechnikushoz.
		A gyűjtőtartály nem megfelelően van behelyezve.	A gyűjtőtartály helyes behelyezéséhez lásd a 7.2.1. pontot.

Hibaüzenet	Külső kijelzés	Lehetséges ok	Elhárítás
LED 1: zöld villogó LED 3: sárga villogó + a RESET gombbal lekapcsolható berregő		Túlmelegedett a motor	Forduljon a szerviztechnikushoz.
LED 1: zöld világító LED 3: sárga világító + a RESET gombbal lekapcsolható berregő		A gyűjtőtartály 95%-ban megtelt	Javasolt a gyűjtőtartály cseréje, a munka tovább folytatható 100%-ig. A berregő lekapcsolható a RESET gombbal. A 3. LED továbbra is világít emlékeztetőként. A berregő minden alkalommal újra megszólal, ha bekapcsolja a főkapcsolót. (lásd: 7.2.1 A gyűjtőtartály cseréje, és 7.2.2 A gyűjtőtartály ártalmatlanítása)
LED 1: zöld világító LED 3: sárga világító + a RESET gombbal nem lekapcsolható berregő		A gyűjtőtartály 100%-ban megtelt	A gyűjtőtartályt ki kell cserélni. A munkát nem lehet folytatni, mert a helyválasztó szelep lezár. (lásd: 7.2.1 A gyűjtőtartály cseréje, és 7.2.2 A gyűjtőtartály ártalmatlanítása)
A centrifuga nem kapcsol ki automatikusan, és folyamatos üzemben van.	-	Hibás kapacitív érzékelő	Szenzor tisztítása Szenzor cseréje Forduljon a szerviztechnikushoz.
A centrifuga nem indul el	-	Hibás kapacitív érzékelő	Szenzor csatlakoztatásának ellenőrzése Szenzor cseréje Forduljon a szerviztechnikushoz.
A szívóáram nem szabadul fel	-	A szívóáram szelep hibás	Tisztítsa vagy cserélje ki a szívóáram szelepet. Forduljon a szerviztechnikushoz.
Buborékok képződnek a tartályban, amikor a szivattyú (2. modul) üzemel	-	A szivattyúház vagy a szűrő hiányzik vagy szétszerelték	Szerelje össze vagy cserélje ki a szivattyúházat vagy a szűrőt Forduljon a szerviztechnikushoz.
A szivattyú kapacitása nem elegendő	-	A szivattyú szűrője hiányzik vagy szétszerelték	Szerelje össze vagy cserélje ki a szűrőt. Forduljon a szerviztechnikushoz.

7. Gondozás és ápolás

A berendezés várható 5 éves időtartamának biztosítása érdekében be kell tartani a megadott tisztítási és karbantartási utasításokat, valamint a megadott telepítési követelményeket és üzemi feltételeket is.

7.1. Rendszeres tisztítási tevékenységek

A zavartalan üzemeltetés érdekében minden egyes kezelés után működtesse rövid ideig a köpöcsésze öblítését, és minden egyes szívótümlőt öblítsen át hideg vízzel, hogy a vezetékekből eltávolozzanak a lerakódások.

A következő tisztítási műveleteket rendszeresen el kell végezni:

Művelet	Időköz	
Az elszívó berendezés tisztítása és fertőtlenítése	Naponta 2-szer	lásd: 7.1.1 Napi tisztítás GREEN&CLEAN M2 tisztítószerrel
Tisztítsa meg és ürítse ki az előszűrőt	legalább hetente 1-szer, de a munkavégzés jellegétől függően szükség lehet mindennapos ürítésre is	lásd 7.1.2 Tisztítsa meg és ürítse ki az előszűrőt
Tartály cseréje	szükség esetén / évente legalább 1-szer	Lásd: 7.2.1 A gyűjtőtartály cseréje, és 7.2.2 A gyűjtőtartály ártalmatlanítása

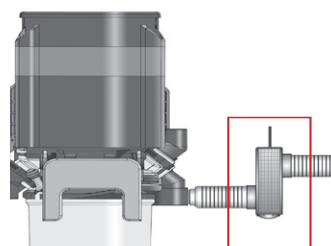
7.1.1. Napi tisztítás GREEN&CLEAN M2 tisztítószerrel

Naponta 2-szer (délben/este) és sebészeti beavatkozásokat követően fertőtlenítést kell végezni az előírt GREEN&CLEAN M2 fertőtlenítő- és tisztítószerrel.

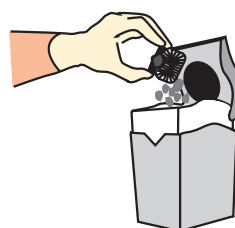
A GREEN&CLEAN M2 tisztítószerrel ideális esetben a kezelőegység hosszabb leállásai előtt (ebédszünetben, munkaidő befejeztével, szabadság előtt) kell alkalmazni.

Az alkalmazással kapcsolatos információkat és a biztonsági utasításokat lásd a GREEN&CLEAN M2 használati útmutatójában.

7.1.2. Tisztítsa meg és ürítse ki az előszűrőt



- 1 Gyűjtse össze az amalgámtartalmú maradványokat a szűrőfiókból egy megfelelő tartályba.



7.2. Karbantartás és javítás



Összeszerelést, módosítást vagy javítást kizárólag illetékes szakember végezhet (lásd: 3.2 Biztonsági utasítások)! A javítások, utólagos átszerelések, hibadiagnosztika, stb. elvégzéséhez szükséges további információkkal és segítségnyújtással szívesen áll rendelkezésre a METASYS cég műszaki ügyfélszolgálat!



Figyelmeztetés:

Kapcsolja ki a kezelőegység főkapcsolóját!



Figyelmeztetés:

Kerülje az érintkezést az amalgám-leválasztó tartalmával!



Figyelmeztetés:

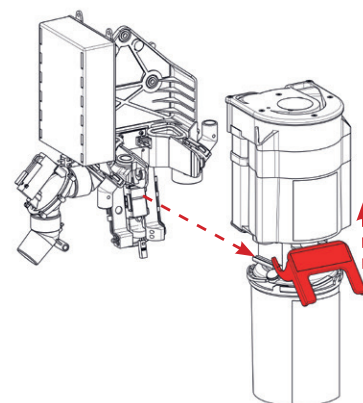
Megfertőződés kockázata: A fertőzések elkerülése érdekében viseljen egyéni védőfelszerelést (kéz- és szemvédőt, maszkot), valamint fertőtlenítsen le és tisztítsa meg a készüléket!

7.2.1. A gyűjtőtartály cseréje

- 1 Állítsa készenlétbe az új gyűjtőtartályt, és vegye ki a benne elhelyezett fertőtlenítőszeres tasakot.

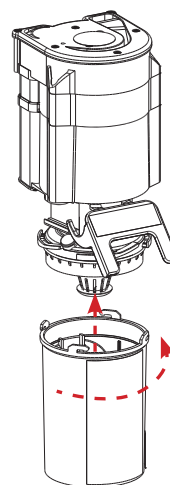


- 2 A reteszelőkengyelt az amalgámleválasztón felfelé kell fordítani. Közben tartsa erősen a leválasztót.

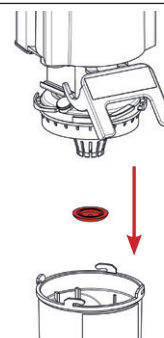


- 3 Húzza ki az amalgámleválasztót előre felé a rögzítőelemből, majd helyezze le egy sík, csúszásbiztos aljzatra.

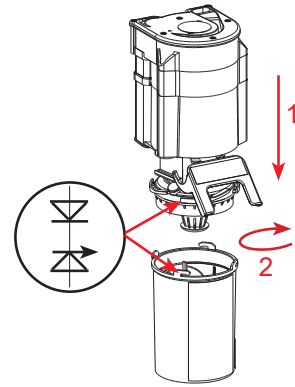
- 4 Tartsa meg a gyűjtőtartályt, és fordítsa el a felső részt az óramutató járásával ellentétes irányban. Húzza le felfelé a felső részt.



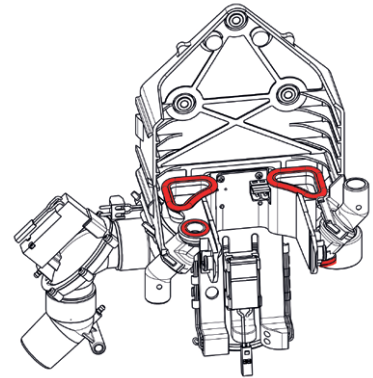
- 5 Ha szennyezett a szivattyú szitája, akkor húzza le, tisztítsa meg felfogó edény fölött, majd helyezze vissza a szivattyú szívórészének házára.



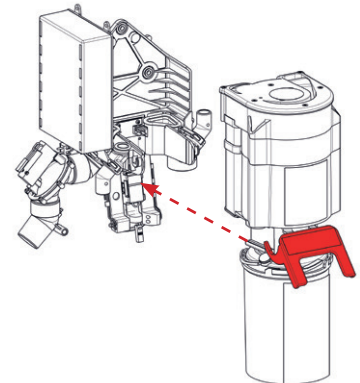
- 6** Helyezze rá a felső részt a gyűjtőtartályra. Tartsa meg a gyűjtőtartályt és forgassa el a felső részt az óramutató járásával megegyező irányban ütközésig; végezzen szemrevételezéses ellenőrzést (a tartály minden tartófülének szabályosan be kell reteszelődnie).



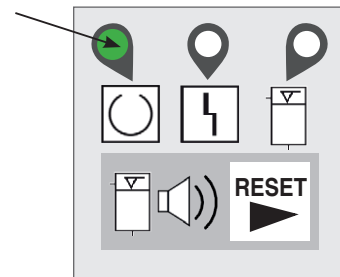
- 7** Zsírozza meg a tömítési felületeket vazelinnel a tartóelemben.



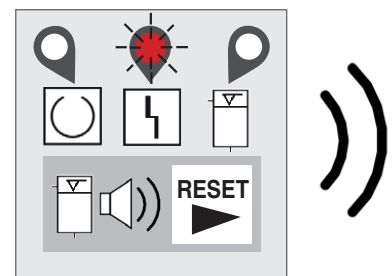
- 8** Tolja vissza óvatosan az amalgámválasztót a tartóelembé, és zárja le a reteszelő kengyelt.



- 9** Kapcsolja be a kezelőegység főkapcsolóját.
A készülék rövid időre 1-2-szer beindul, és zölden világít a külső kijelző 1. LED-je („üzemkész”).



- 10** Ha a gyűjtőtartály nincs helyesen behelyezve, a 2. külső kijelző LED pirosan világít, és egy sípoló hang hallható. Ebben az esetben ki kell kapcsolni a főkapcsolót, és a fent leírtak szerint körültekintően meg kell ismételni a folyamatot.



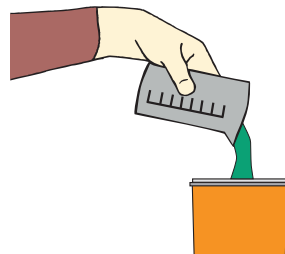
7.2.2. A gyűjtőtartály ártalmatlanítása

A megtelt gyűjtőtartályt le lehet adni cégünk saját hulladékkezelő vállalkozásának, a METASYS logistics & collection GmbH GmbH-nak.

Az ártalmatlanításról szóló bizonylatokat az adott ország törvényeinek megfelelően meg kell őrizni.

Ha a használati időtartam lejártával a teljes készüléket kissereli, visszaküldheti a gyártónak szabályszerű ártalmatlanításra (lásd: 8.2 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás).

Vágja fel a végső fertőtlenítésre szolgáló fertőtlenítőszeret tartalmazó tasakot (mely az új tartályhoz volt mellékelve), és öntse a tartalmát a megtelt gyűjtőtartályba.



1

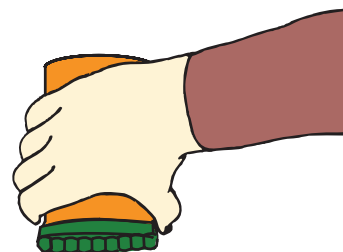


Zárja le a megtelt gyűjtőtartályt a zöld fedelet az óramutató járásával megegyező irányban elfordítva.



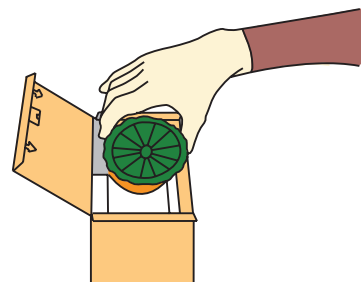
2

Végezzen tömörségi próbát oly módon, hogy a lezárt gyűjtőtartályt felfogó edény fölé helyezve a feje tetejére állítja. Szükség esetén zárja le újra a fedelet.

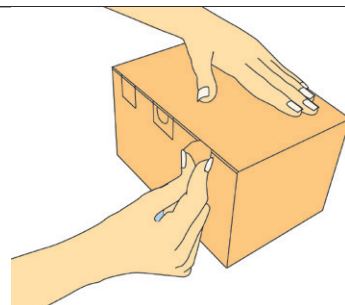


4

A szabályszerűen lezárt gyűjtőtartályt helyezze a 2 darab hungarocell-héj közé, és rakja bele a szállításra szolgáló kartondobozba.



- 5 Zárja le a szállításra szolgáló kartondobozt a mellékelt útmutató szerint.



Ártalmatlanítsa a megtelt gyűjtőtartályt megfelelő szakvállalattal.

- 6 Ha az ártalmatlanítást a METASYS logistics & collection GmbH céggel végezteti:

Az Ön országára vonatkozó ártalmatlanítási információkért látogassa el a www.metasys.com/collection_centers internetes oldalra!

- 7 A tömésmaradványokat, szitamaradékokat és egyéb amalgámtartalmú hulladékokat megfelelő edényben össze kell gyűjteni, és hulladékkezelő szakvállalattal kell ártalmatlaníttatni (pl. METASYS logistics & collection GmbH).



7.2.3. Szerviz üzemmód



A COMPACT Dynamic amalgámszeparátor elektronikája lehetővé teszi a készülék funkcióinak ellenőrzését szerviz üzemmódban.



Figyelem:

A készülék kikapcsolása után a normál működéshez vagy a szerviz üzemmódhoz való visszatéréshez várjon 5 másodpercet, mielőtt újra bekapcsolja a készüléket!

Szerviz üzemmód aktiválása

- 1 Nyomja meg és tartsa lenyomva a RESET gombot a bekapcsolás során (kb. 5 másodpercig). A LED 1 (üzemkész) villog (2,5 Hz).
- 2 Engedje el a RESET gombot, a LED 1 továbbra is villog.
- 3 A motor indításához nyomja meg újra a RESET gombot.
- 4 Nyomja meg újra a RESET gombot a motor leállításához és a szelep vezérléséhez.
- 5 Nyomja meg újra a RESET gombot a szelep leállításához.
- 6 A RESET gomb ismételt megnyomásával a 3-5. lépések tetszőlegesen gyakran megismétlődnek.
- 7 A szerviz üzemmód a tápfeszültség kikapcsolásával szűnik meg.

7.2.4. 1 éves szervizcsomag



A Deutsches Institut für Bautechnik (német gépészeti intézet) szerint az amalgám-leválasztók kijelzőelemeinek működését legalább évente egyszer szakemberrel kell ellenőriztetni!

**A METASYS kötelező érvénnyel előírja az 1 éves felülvizsgálat elvégzését.
Az 1 éves felülvizsgálatot be kell jegyezni a készülék dokumentációjába!**

Az éves felülvizsgálat keretében a következő alkatrészek megelőző cseréjét javasoljuk egy megfelelő engedéllyel rendelkező technikussal elvégeztetni: gyűjtőtartály, tömítőkészlet, leválasztó rotor, szivattyúsza.

A szerviz üzemmód elindítása

- 1 Lépjen be a szerviz üzemmódba (lásd 7.2.3. Szerviz üzemmód)
- 2 Legalább egyszer el tesztelni kell a motor és a szelepek működését
- 3 A szervizüzemmódból való kilépés a tápfeszültség kikapcsolásával történik

7.2.5. 5 éves szervizcsomag



A Németországban érvényes szennyvíz-rendelet 50. melléklete szerint az amalgám-leválasztókat 5 évnél nem hosszabb időközönként felül kell vizsgálni az adott tartományi törvényeknek megfelelően, hogy szabályszerűen működnek-e!

Az 5 éves felülvizsgálatot be kell jegyezni a készülék dokumentációjába!

- | | | |
|---|--|---|
| 1 | végezze el az 1 éves felülvizsgálatot | lásd: 7.2.4 1 éves szervizcsomag |
| 2 | az amalgám-leválasztó szabályszerű beépítésének és csatlakoztatásának ellenőrzése a beépítési feltételek alapján | lásd: 5.2 A beépítés feltételei |
| 3 | végezze el a szivótömlők és a szájöblítő kagyló fertőtlenítését és tisztítását | lásd: 7.1.1 Napi tisztítás GREEN&CLEAN M2 tisztítószerrel |
| 4 | végezze el a centrifugakamra szemrevételezéses ellenőrzését | lásd: 7.2.5.1 A centrifuga szemrevételezése |

7.2.5.1. A centrifuga szemrevételezése

Leválasztó kivétele a fali tartóból

1 Távolítsa el a négy csavart a készülék felső oldalán egy arra alkalmas szerszámmal (Torx 20).

2 Vegye le a leválasztó fedelét (használja a hátoldalon lévő csavarhúzótdatot). A leválasztó beömlő nyílásának tömítését ne távolítsa el!

3 Vegye ki a leválasztó rotort, ehhez a rotor közepén lévő dugaszt távolítsa el egy hegyes csőrű fogó segítségével, oldja ki a belső hatlapú csavart, majd húzza ki a rotort felfelé. Figyelem: Balmenetes!

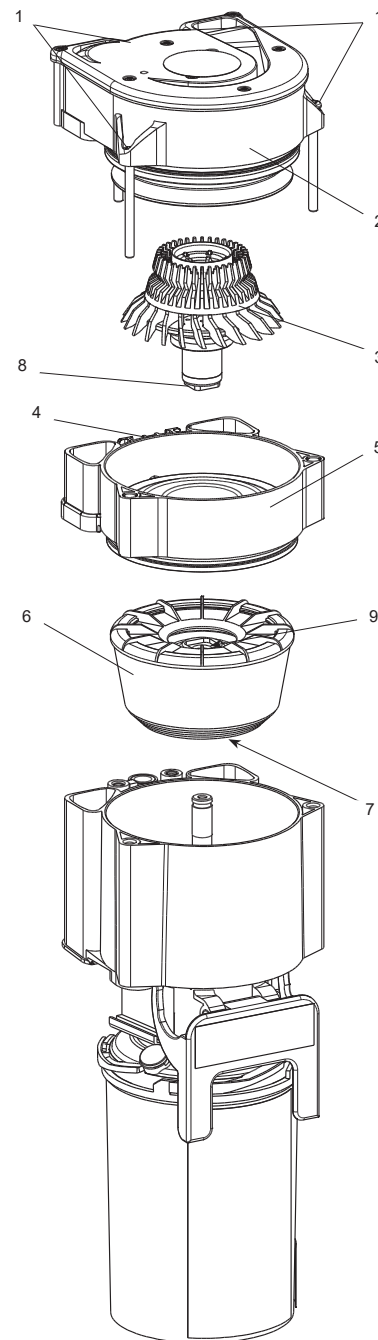
4 A leválasztó hátoldalán lévő szivattyútömlőt húzza le a felső csatlakozóról

5 Vegye le felfelé a centrifugaszelepet (egy hegyes csőrű fogó segítségével)

6 Húzza ki felfelé a centrifugakamrákat

Szemrevételezéssel ellenőrizze a centrifugakamrát, hogy nincs-e elszennyeződve, ha a centrifuga kamrájában erős szennyezettség, lerakódás vagy szilárd anyagok maradéka észlelhető, a kamrát le kell cserélni!

7 Ezt követően az összeszerelést fordított sorrendben kell elvégezni.



Figyelem:

Fontos, hogy minden használt csavar ütközésig be legyen csavarva!

Összeszereléskor ügyelni kell rá, hogy a négy csap (7) a centrifugakamra alsó oldalán az arra kijelölt furatokba legyen vezetődjön be! Továbbá a szeparáló rotor (8) négyzetű csatlakozójának be kell reteszelődnie a centrifuga felülső oldalába (9)!

8. Üzemen kívül helyezés

8.1. Szétszerelés


Figyelmeztetés:

Szétszerelés előtt válassza le az áramforrásról!


Figyelmeztetés:

Megfertőződés kockázata: A fertőzések elkerülése érdekében viseljen egyéni védőeszközöket (kéz- és szemvédőt, maszkot) és fertőtlenítse, illetve tisztítsa meg a készüléket!

Ha szükségessé válik a készülék visszaszállíttatása a telephelyre vagy a METASYS vállalatnak, akkor a METASYS által biztosított eredeti csomagolást kell használni. Mielőtt becsomagolja a szállítandó METASYS-készüléket, tisztítsa meg, és fertőtlenítse. Zárja le azokat a nyílásokat, melyeket keresztül kiléphet a készülékben maradt folyadék.

8.2. Újrahasznosítás és ártalmatlanítás



Előfordulhat, hogy a készülék fertőzött! Kérjük, hívja fel erre a hulladékkezelést végző cég munkatársainak figyelmét, hogy megtehessek a megfelelő óvintézkedéseket. Azokat az alkatrészeket, melyekre amalgám tapadt, például a sziták, szűrők, tömlők, stb. szintén az adott országban érvényes előírások szerint kell ártalmatlanítani.

A készülék műanyagból készült alkatrészeit, melyek nem szennyezettek, le lehet adni újrahasznosítható műanyagként. A beépített elektronikus alkotóelemeket (beleértve a panelt is) elektronikai hulladékként kell ártalmatlanítani. A fémalkatrészeket fémhulladékként kell ártalmatlanítani.

Másik lehetőségként a készüléket vissza lehet küldeni a gyártónak, aki gondoskodik a szabályszerű hulladékkezelésről. Mielőtt becsomagolja a szállítandó METASYS-készüléket, tisztítsa meg, és fertőtlenítse. Zárja le azokat a nyílásokat, melyeket keresztül kiléphet a készülékben maradt folyadék. A csomagküldéshez az eredeti METASYS csomagolást kell használni.

Az összeszerelési értesítésre és a készülék dokumentációjára további 5 éves megőrzési kötelezettség vonatkozik, a készülék ártalmatlanításától számítva.

9. Melléklet

9.1. Rendelési számok és szállítási terjedelem

Megnevezés	Megnevezés	Szállítási terjedelem	REF
101000026	COMPACT Dynamic	Amalgam separator with standard accessories and instructions for use	101000026
101000027	COMPACT Dynamic KaVo	Amalgam separator with KaVo accessories and instructions for use	101000027
101000029	COMPACT Dynamic Planmeca	Amalgam separator with Planmeca accessories and instructions for use	101000029
101000030	COMPACT Dynamic OMS	Amalgam separator with OMS accessories and instructions for use	101000030
101000032	COMPACT Dynamic a-dec 400/500	Amalgam separator with a-dec 400/500 accessories and instructions for use	101000032
101000033	COMPACT Dynamic Siger	Amalgam separator with Siger accessories and instructions for use	101000033
101000034	COMPACT Dynamic a-dec 300	Amalgam separator with a-dec 300 accessories and instructions for use	101000034
101000035	COMPACT Dynamic a-dec 200	Amalgam separator with a-dec 200 accessories and instructions for use	101000035
101000036	COMPACT Dynamic KaVo 1063/1066/1065	Amalgam separator with KaVo 1066 / KaVo1063 / KaVo1065 accessories and instructions for use	101000036
101000037	COMPACT Dynamic Planmeca/Kaladent	Amalgam separator with Planmeca, Kaladent accessories and instructions for use	101000037
101000038	COMPACT Dynamic Ancar	Amalgam separator with Ancar accessories and instructions for use	101000038
101000039	COMPACT Dynamic Planmeca Compact i5 Kaladent	Amalgam separator with Planmeca Compact i5 accessories and instructions for use	101000039

9.1.1. Tartozékok, szervizcsomagok, gyűjtőtartályok és pótalkatrészek

Szervizcsomagok

Megnevezés	Megnevezés
120000598	ET COMPACT Dynamic, 1-year maintenance kit
120000594	ET COMPACT Dynamic, 5-year maintenance kit

Pótalkatrészek

Megnevezés	Megnevezés
120000558	ET COMPACT Dynamic/ECO, locking bracket
120000559	ET COMPACT Dynamic/ECO, immersion probe
120000560	ET COMPACT Dynamic/ECO, plug spittoon bowl drain, 5 pcs
120000561	ET COMPACT Dynamic/ECO, separation upper part
120000564	ET COMPACT Dynamic/ECO, sliding ring set
120000565	ET COMPACT Dynamic/ECO, delivery water/air
120000566	ET COMPACT Dynamic/ECO, sealing plugs separation rotor, 5 pcs
120000567	ET COMPACT Dynamic/ECO, connections water/air, 2x 2 pcs
120000563	ET COMPACT Dynamic, place selection valve
120000568	ET COMPACT Dynamic, centrifugal chamber
120000569	ET COMPACT Dynamic, water/air transfer
120000570	ET COMPACT Dynamic, wall bracket

Megnevezés	Megnevezés
120000571	ET COMPACT Dynamic, suction line prefilter
120000572	ET COMPACT Dynamic, transition board
120000574	ET COMPACT Dynamic, safety clip
120000575	ET COMPACT Dynamic, fuse T 6.3 A, 5 pcs
120000576	ET COMPACT Dynamic, hose clamp set, 2x small, 2x large
120000577	ET COMPACT Dynamic, pump housing
120000578	ET COMPACT Dynamic, pump filter, 5 pcs
120000583	ET COMPACT Dynamic, light sensor
120000584	ET COMPACT Dynamic, KaVo, connection cable board CD2
120000585	ET COMPACT Dynamic, cascade inlet spittoon
120000586	ET COMPACT Dynamic, capacitive sensor, cable 450 mm
120000587	ET COMPACT Dynamic, capacitive sensor, cable 260 mm
120000589	ET COMPACT Dynamic, main board
120000591	ET COMPACT Dynamic, power unit
120000619	ET COMPACT Dynamic, siphon floor model
120000606	ET COMPACT Dynamic, transport packaging container

Collection container / Replacement container

Megnevezés	Megnevezés
113000002	EB COMPACT Dynamic, replacement container, AT
113000004	EB COMPACT Dynamic, replacement container, AU
113000005	EB COMPACT Dynamic, replacement container, CH
113000006	EB COMPACT Dynamic, replacement container, CZ
113000008	EB COMPACT Dynamic, replacement container, DE
113000010	EB COMPACT Dynamic, replacement container, FI
113000011	EB COMPACT Dynamic, replacement container, FR
113000012	EB COMPACT Dynamic, replacement container, HU
113000013	EB COMPACT Dynamic, replacement container, INT
113000014	EB COMPACT Dynamic, replacement container, IT
113000015	EB COMPACT Dynamic, replacement container, NO
113000016	EB COMPACT Dynamic, replacement container, PL
113000017	EB COMPACT Dynamic, replacement container, SI
113000018	EB COMPACT Dynamic, replacement container, SK
113000066	EB COMPACT Dynamic, replacement container, GR

Fertőtlenítőszer

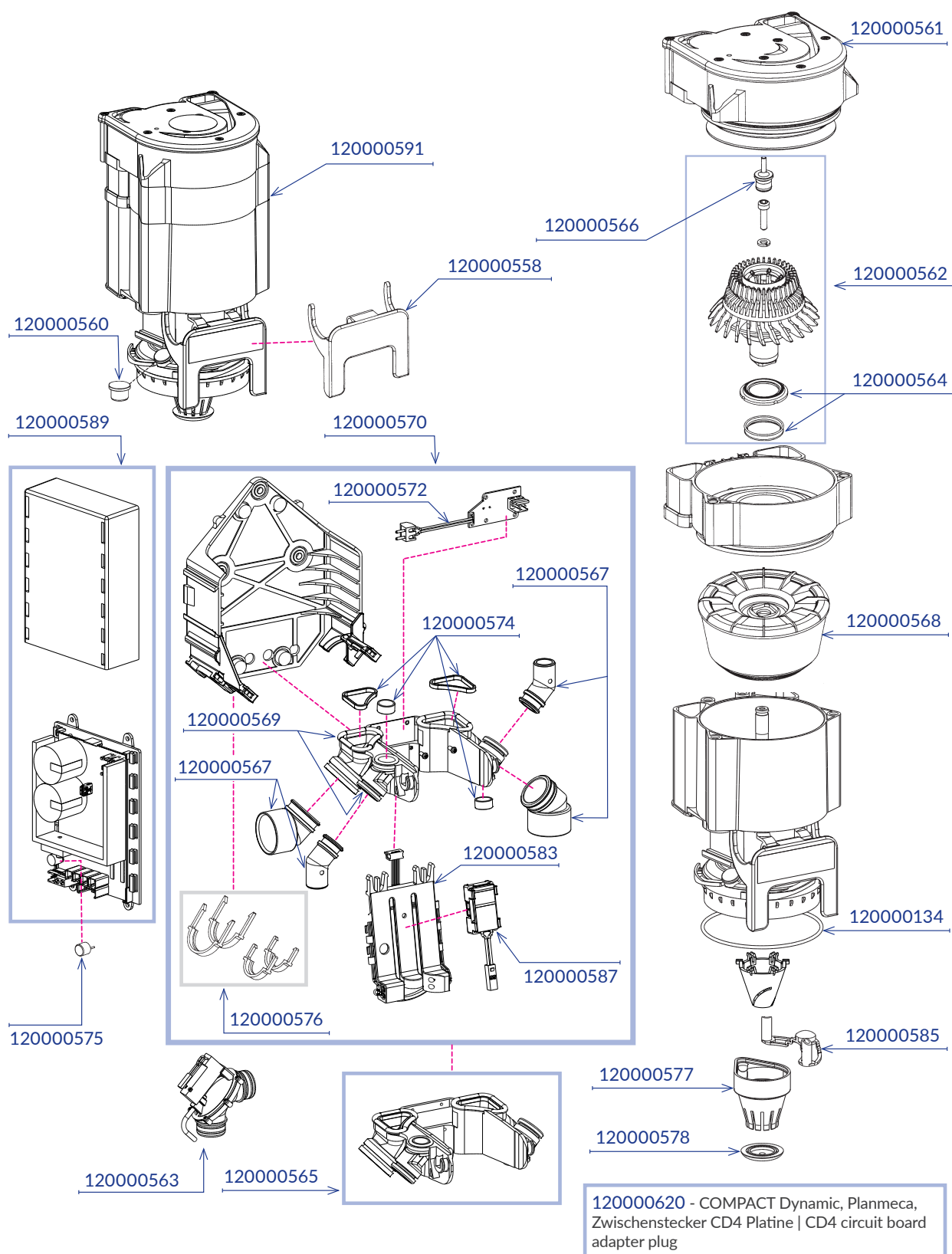
Megnevezés	Megnevezés
122000004	GREEN&CLEAN CL N 1000 ml, 2 bottles
122000026	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, each 1 bottle, dispenser
122000027	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, each 2 bottles
122000028	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, each 1 bottle
122000030	GREEN&CLEAN M2 green 500 ml, 25 bottles
122000031	GREEN&CLEAN M2 red 500 ml, 25 bottles
121000008	AH GREEN&CLEAN, M2, pump dispenser
121000009	AH GREEN&CLEAN, M2, dispenser
121000005	AH GREEN&CLEAN, CL N, mixing container

Nozzles and adapters

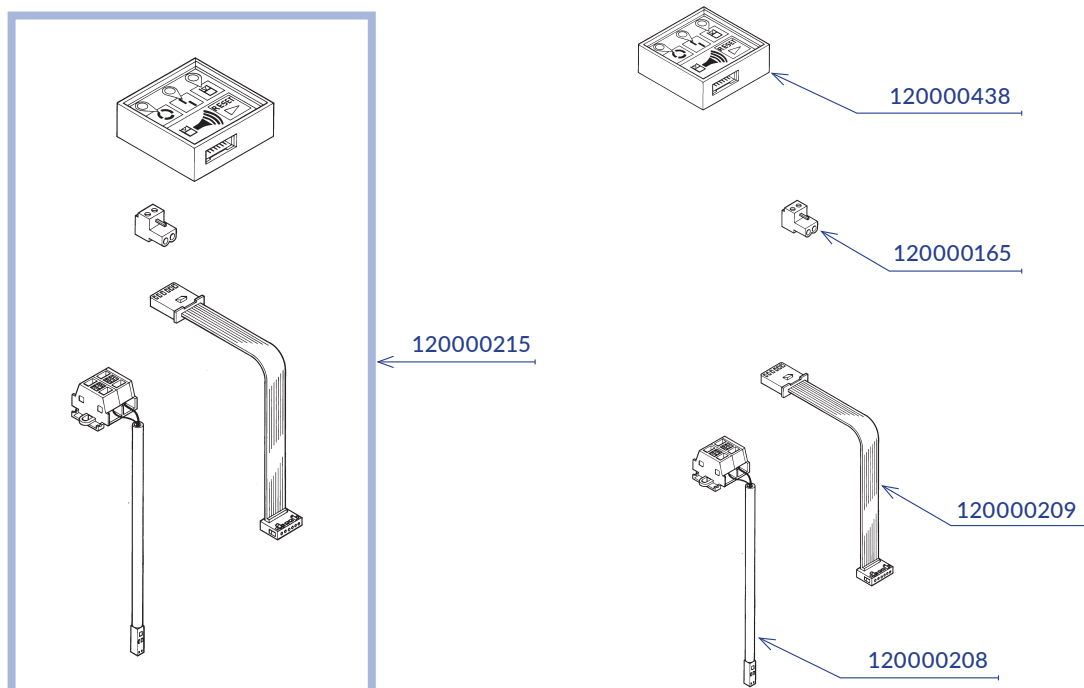
Megnevezés	Megnevezés
120000057	ET fittings, angle piece for water outlet 15 mm
120000058	ET fittings, VITALI, connector kit
120000059	ET fittings, T-distributor for 2 suction hoses
120000060	ET fittings, transport plugs Ø 26, 2 pcs
120000061	ET fittings, Siemens, reducer 15/21 mm, 5 pcs
120000062	ET fittings, hose adapter 90°, 15 mm, 5 pcs
120000063	ET fittings, hose adapter 24-25 mm, 5 pcs
120000064	ET fittings, hose adapter 21-22 mm, 5 pcs
120000065	ET fittings, hose adapter 19-20 mm, 5 pcs.
120000066	ET fittings, hose adapter 18-19 mm, 5 pcs.
120000067	ET fittings, hose adapter 15-16 mm, 5 pcs.
120000068	ET fittings, hose adapter 15 mm, 5 pcs.
120000069	ET fittings, hose adapter 13 mm, 5 pcs.
120000070	ET fittings, hose adapter 31-32 mm, 5 pcs.
120000071	ET fittings, inlet frame connector 24-15 mm, 5 pcs.
120000072	ET fittings, inlet frame connector 20-21 mm, 5 pcs.
120000073	ET fittings, inlet frame connector 19-20 mm, 5 pcs.
120000074	ET fittings, inlet frame connector 18-19 mm, 5 pcs.
120000075	ET fittings, inlet frame connector 15-17 mm, 5 pcs.
120000076	ET fittings, inlet frame connector 15-16 mm, 5 pcs.
120000077	ET fittings, inlet frame connector 10-11 mm, 5 pcs.
120000078	ET fittings, connector 90°, 15 mm, 5 pcs.
120000079	ET fittings, connector 31-21 mm
120000080	ET fittings, connector 25-28 mm, double seal, 5 pcs.
120000081	ET fittings, Dürr Connect, adapter Ø 15
120000083	ET fittings, blind plugs inlet frame
120000084	ET fittings, adapter META Connect, Dürr, large 36 mm
120000085	ET fittings, adapter META Connect pipe connection 50/40 mm
120000086	ET fittings, adapter META Connect pipe connection 36 mm
120000087	ET fittings, adapter META Connect pipe connection 32 mm
120000088	ET fittings, adapter for inlet frame
120000089	ET fittings, adapter 15/26, male
120000090	ET fittings, adapter 15/18, 2 pcs
120000091	ET fittings, adapter 15/10
120000255	ET META Connect, Y-distributor 26x26x26, male
120000256	ET META Connect, Y-distributor 26x26x26, female
120000257	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 72.5
120000258	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 64.5
120000259	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 56.5
120000260	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 49.5
120000261	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 31.5
120000262	ET META Connect, extension 72.5 mm
120000263	ET META Connect, extension 64.5 mm
120000264	ET META Connect, extension 56.5 mm
120000265	ET META Connect, extension 49.5 mm
120000266	ET META Connect, extension 27 mm

120000267	ET META Connect, connecting piece hose adapter 26 mm, 5 pcs
120000268	ET META Connect, connection adapter with mini-nozzle, 26 mm
120000269	ET META Connect, T-distributor, male
120000270	ET META Connect, T-distributor, female
120000271	ET META Connect, T-distributor with mini-nozzle, male
120000272	ET META Connect, T-distributor with mini-nozzle, female
120000273	ET META Connect, fitting case
120000274	ET META Connect, safety clip for connectors
120000275	ET META Connect, connector 31-32 mm, 5 pcs
120000276	ET META Connect, connector 26-26 mm
120000277	ET META Connect, connector 24-25 mm, 5 pcs
120000278	ET META Connect, connector 21-22 mm, 5 pcs
120000279	ET META Connect, connector 19-20 mm, 5 pcs
120000280	ET META Connect, connector 17-19 mm, 5 pcs.
120000281	ET META Connect, connector 16-17 mm, 5 pcs.
120000282	ET META Connect, connector 15-16 mm, 5 pcs.
120000283	ET META Connect, connector 10-11 mm, 5 pcs.
120000284	ET META Connect, Dürr Connect System, safety clips, 5 pcs
120000285	ET META Connect, Dürr Connect System, adapter, male
120000286	ET META Connect, Dürr Connect System, adapter, female
120000287	ET META Connect, double nipple 26 mm
120000288	ET META Connect, angle-piece with mini-nozzles 26 mm
120000289	ET META Connect, connection angle 26 mm
120000290	ET META Connect, connector 45°, suction side
120000291	ET META Connect, connector 45° with air duct
120000292	ET META Connect, connector 45°
120000293	ET META Connect, inlet frame adapter, 5 pcs
120000294	ET META Connect, adapter 26 mm
120000295	ET META Connect, adapter 15/26 mm
120000537	ET connector, R 3/4", 5 pcs
120000600	ET adapter, handpiece small/large, universal
120000601	ET adapter, 16-11 mm
120000602	ET adapter for small handpiece, 11-6 mm, soft
120000603	ET adapter for small handpiece, 11-6 mm, hard

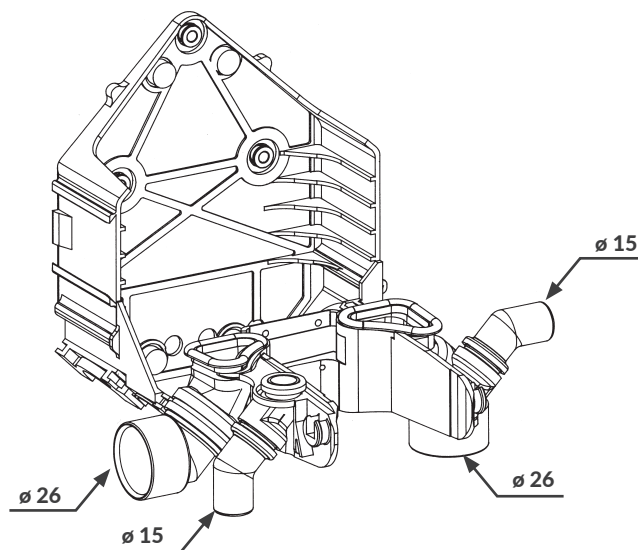
Pótalkatrészek - COMPACT Dynamic



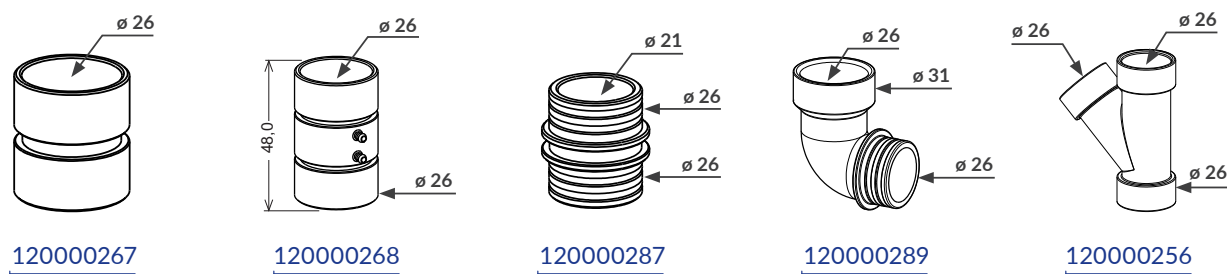
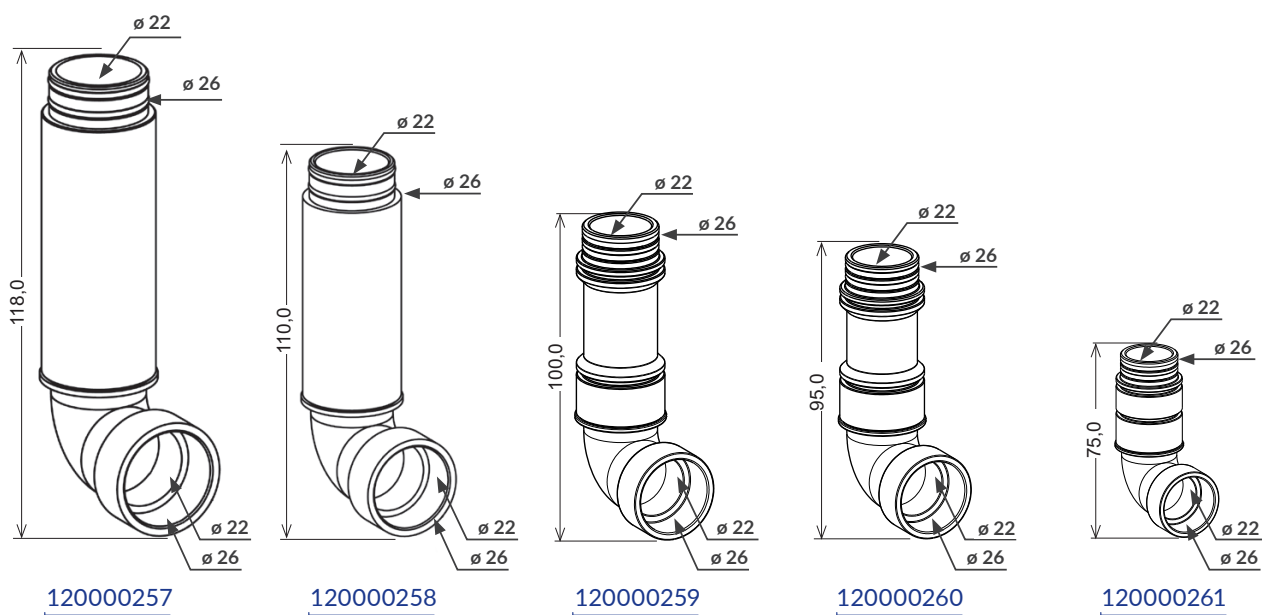
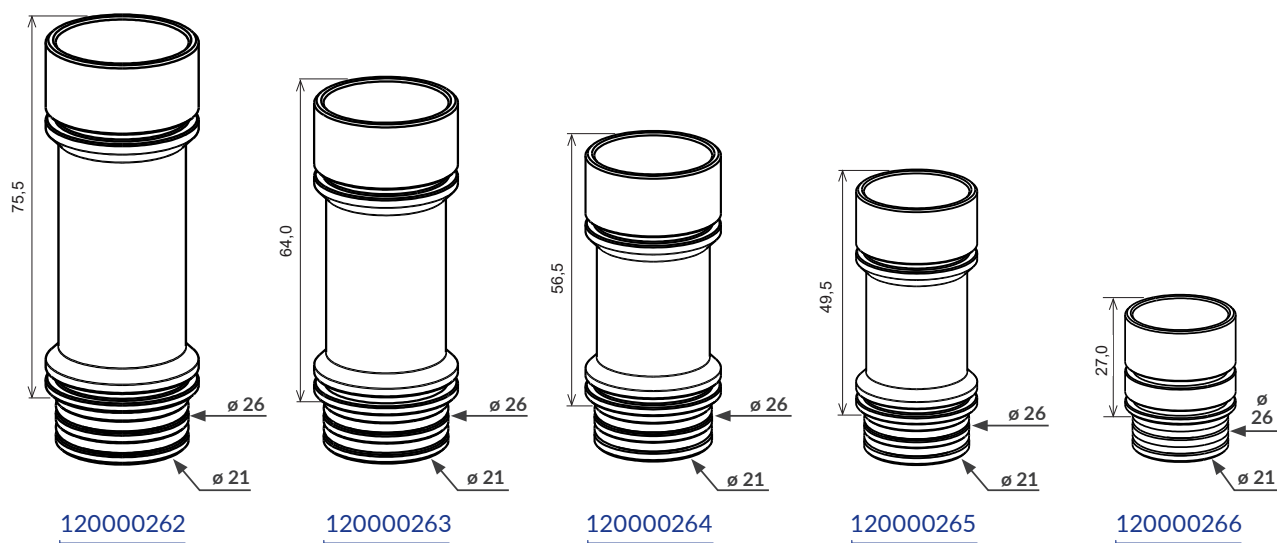
External display - COMPACT Dynamic

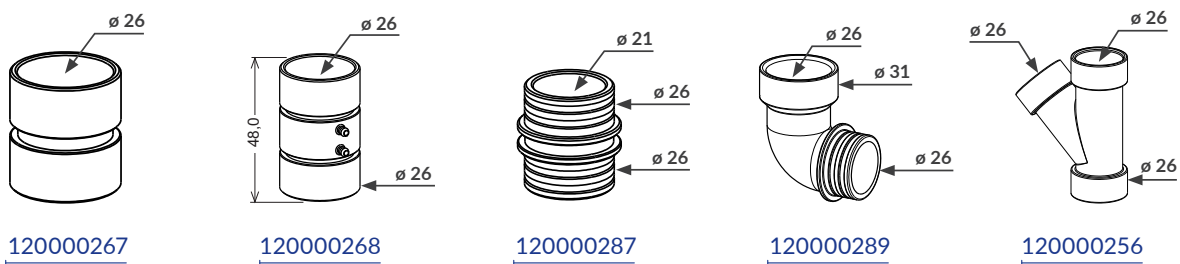
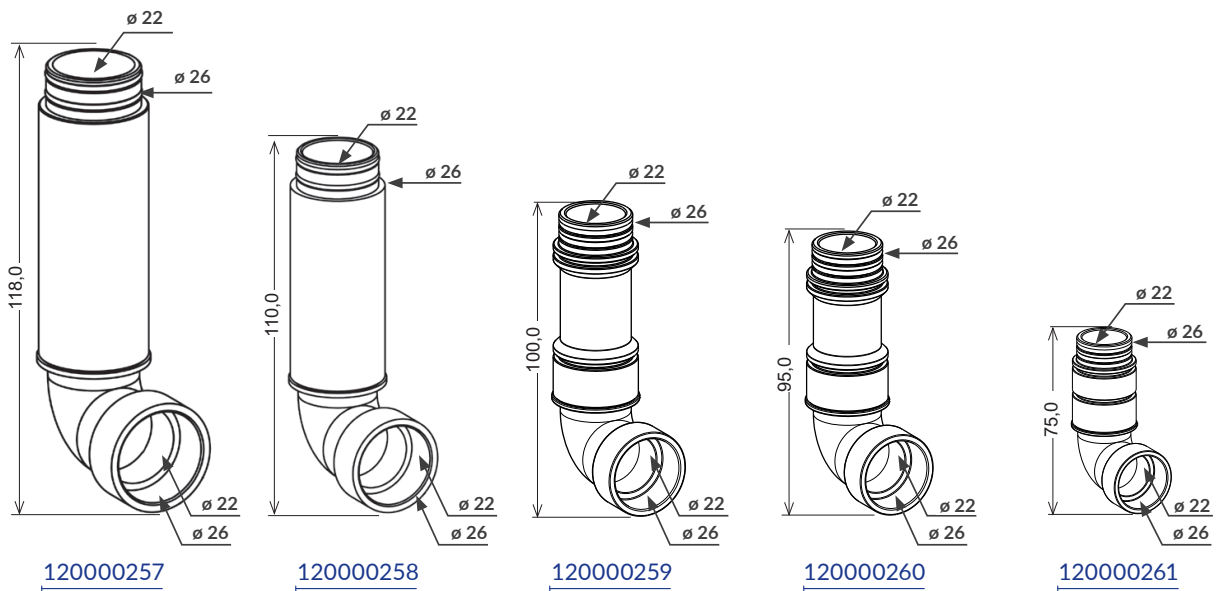
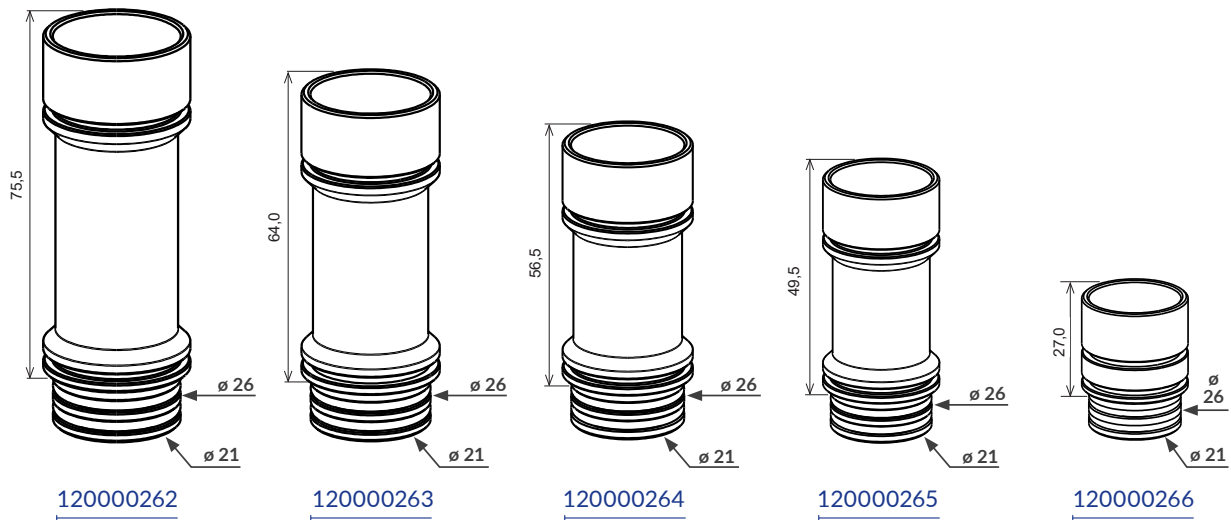


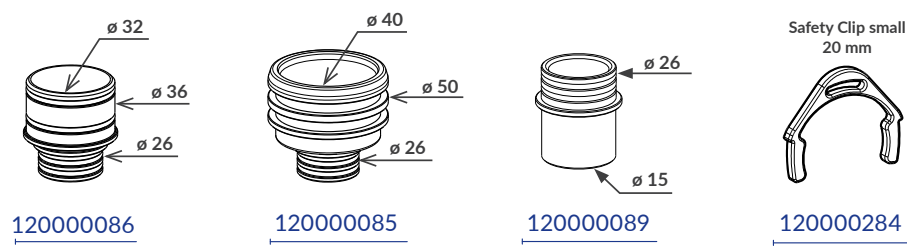
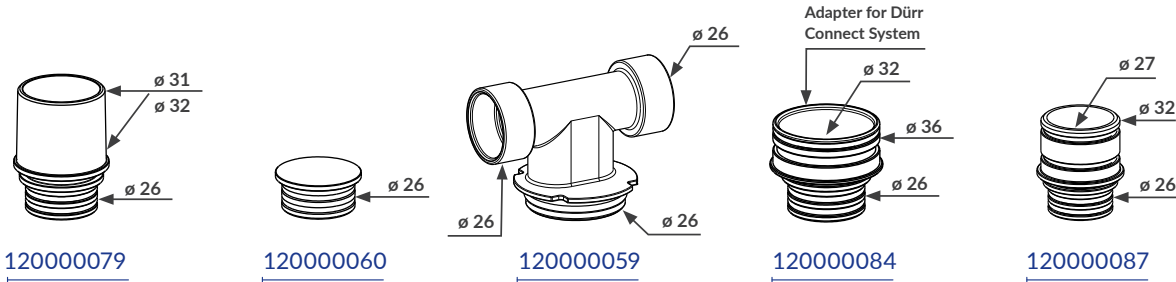
Csatlakozási méretek



META Connect - hose adapters and adapters







9.2. Garanciális rendelkezések

A METASYS bizonyos termékeire 12-36 hónapos garanciát vállal (a garancia időtartama az adott terméktől függ, az érvényes árlistában foglalt adatok szerint).*

A garancia kiterjed valamennyi anyaghibára, amely a készülék működését a csekélynél nagyobb mértékben korlátozhatja. A garanciális kötelezettség alól kivételt képeznek azok a károk, melyeket a hibás vagy szakszerűtlen kezelés okozott, illetve amelyek a szokványos elhasználódásra vezethetők vissza. A garancia a fentiek mellett szintén nem vonatkozik az amalgámgyűjtő tartály cseréjére, valamint a törékeny alkatrészek, például az üvegek, műanyagok, tömlők szűrők, kondenzátum-szűrők és membránok cseréjére sem. A garanciális szolgáltatás nem terjed ki az esetleg felmerülő munkaidő-költségekre és utazási költségekre.

A garancia érvényességének biztosításához a készüléket szabályszerűen össze kell szerelni, és haladéktalanul vissza kell küldeni a METASYS címére a készülékhez mellékelte összeszerelési értesítést. Ebben az esetben a garancia időtartama az üzembe helyezéssel kezdődik. Ha a beépítést anélkül hajtja végre, hogy elküldené az összeszerelési értesítést a METASYS címére, minden garanciális igény érvénytelenné válik. A beépítésnek és az összeszerelési értesítés beküldésének 24 hónapon belül kell megtörténnie, a METASYS értékesítési dátumától számítva.

Az ügyfél mindennemű garanciális igénye megszűnik, ha az alábbi körülmények egyike is fennáll, függetlenül attól, hogy a nevezett körülmények a METASYS ügyfelénél vagy egy későbbi tulajdonosnál, illetve üzemeltetőnél lépnek fel:

- > A készülék nem szabályszerű beépítése, üzemeltetése, karbantartása vagy szállítása. Ha szükségessé válik a visszaszállítás a METASYS vállalatnak, akkor az eredeti csomagolást kell használni. Mielőtt becsomagolja a szállítandó METASYS-készüléket, tisztítsa meg, és fertőtlenítsen. Zárja le azokat a nyílásokat, melyeket keresztül kiléphet a készülékben maradt folyadék.
- > A beépítés és az összeszerelési értesítés beküldése nem történik meg a fentebb megadott 24 hónapos határidőn belül.
- > Elmulasztják továbbítani az összeszerelési értesítést a METASYS vállalat felé.
- > Nem eredeti METASYS gyártmányú alkatrészeket építenek be vagy használnak fel.
- > A készüléket olyan személyzet építi be, amelyet a METASYS nem képzett ki, illetve nem hatalmazott fel erre.
- > A szakszerűtlen kezelés, üzemeltetés miatt, vagy a nem megengedett tisztítószer használata folytán, illetve az üzemeltetési útmutatóban foglalt előírások megsértése miatt következik be kár.
- > Nem felhatalmazott műhely vagy személyzet végez javítást a készüléken.
- > Nem tartják be az előírt karbantartási időközöket. A karbantartásokat 11-12 / 23-24 / 35-36 hónappal az érintett METASYS alkatrész beépítése után kell elvégezni.
- > Elmulasztják bejegyeztetni a készülék dokumentációjába a beépítésre és az előírt karbantartási és javítási munkákat a METASYS által kiképzett szakemberek részéről.
- > Elmulasztják azoknak az elvárható intézkedéseknek a haladéktalan végrehajtását, melyek üzemzavar fellépése esetén a további károk megelőzését szolgálnák.
- > A készülék vagy a készülék részeinek továbbítása a METASYS részére a szabályszerű kísérőokmányok hiányában (lásd a garanciális szolgáltatás lebonyolításáról szóló szakaszt), különös tekintettel a hiba ismertetésének elmulasztására vagy a készülék beszerzését igazoló számla hiányára.
- > A panasszal érintett METASYS alkatrésze vonatkozó képanyag (fénykép, mozgókép) átadásának elmulasztása, amely az adott alkatrész beépítési helyzetét, illetve beépítési környezetét ábrázolná.

A METASYS fenntartja a jogot, hogy a garanciális igények érvényesítése során a készülékhez mellékelte készülékdokumentációt bekérje a karbantartási időközök betartásának ellenőrzése céljából. A garanciális igény lebonyolítása kizárólag az alábbi módon mehet végbe:

Üzemzavar esetén a készüléket illetékes szakembernek kell felnyitnia, az érintett alkatrészt átvennie, és azt felnyitás nélkül, megtisztítva a METASYS részére továbbítani. A METASYS ügyfele saját költségére küldi be a panasszal érintett készüléket, ill. alkatrészt a METASYS vállalatához. A METASYS elbírálja, hogy garanciális esetnek tekinthető-e a probléma. A METASYS megjavítja a készüléket, ill. az alkatrészt, amennyiben ez gazdaságos. Az ügyfél köteles kiegyenlíteni a javítás felmerülő költségeit, azonban nem kell megtérítenie a garancia hatálya alá eső pótalkatrészek árát. A készülék, ill. az alkatrész beküldése a METASYS címére minden esetben egyértelmű a METASYS vállalat javításra való felkérésével. A visszaküldött készülék javításának előzetes költségbecsléséért feldolgozási díjat* számítunk fel, ha lejárt a garanciaidő, vagy az adott esetre nem terjed ki a garancia. A beküldött áruk pusztán termékvizsgálatáért vizsgálati átalányt* számítunk fel. Amennyiben a készüléket, ill. az alkatrészt beküldi a METASYS címére, minden esetben mellékeljen hozzá részletes hibaleírást, mely a készülékre vonatkozó összes fontos információt tartalmazza. A METASYS (telephely) ügyfele csak a METASYS munkatársaival egyeztetve jogosult előzetes teljesítésre. Mindig csak az érintett alkatrészt kell beküldeni (a lehető legkisebb egységet). Amennyiben a METASYS részére műszaki szükségesség nélkül szennyezett, de érintetlen alkatrészt küld be, a METASYS jogosult azt külön ellentételezés nélkül megsemmisíteni. A megsemmisített alkatrésznek megfelelő új alkatrészt csak külön rendelésre számla ellenében szállítjuk ki. A METASYS minden esetben jogosult a garanciát saját választása szerint jóváírással vagy új alkatrészek visszaküldésével lebonyolítani, anélkül, hogy javítást végezzen. A garanciális szolgáltatás nem jár a garanciaidő meghosszabbodásával, és nem indítja újra a garancia időtartamát. A beépített pótalkatrészekre vonatkozó garanciaidő az eredetileg kiszállított készülékre vonatkozó garanciával együtt jár le. A METASYS ügyfele kötelezi magát, hogy a garancia lebonyolítására vonatkozó feltételeket saját ügyfelei tudomására hozza. Az ügyfél törvényileg biztosított jótállási jogai érintetlenek maradnak.

* Az aktuális garanciális feltételek és díjak a METASYS érvényes árlistájában olvashatók.

9.3. Módosítási előzmények

Felülvizsgálat	Dátum	Leírás
200004297	22.09.2023	Újonnán létrehozva.
200004297v01	11.03.2026	Új képek és pótalkatrész-rajzok. Új áramköri lap. További információk 38 V DC. A címformátum módosítva. Rendeltetés frissítve.

Különböző helyesírási és fordítási hibák helyesbítve.



protect what you need



METASYS Medizintechnik GmbH

Florianistraße 3, 6063 Rum, Austria (AT)

T +43 512 205420 | info@metasys.com | metasys.com

A nyomtatási és szedési hibák jogát fenntartjuk!